

Professional Digital Two-Way Radio System

MOTOTRBO™ DP 3400 / DP 3401 Non-Display Portable

Quick Reference Guide



M Your Quick Reference Guide

DP 3400/3401 Portables

Quick Reference Guide

Important Safety Information

Product Safety and RF Exposure Compliance



Before using this product, read the operating instructions for safe usage contained in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio.

ATTENTION!

This radio is restricted to occupational use only to satisfy FCC/ICNIRP RF energy exposure requirements. Before using this product, read the RF energy awareness information and operating instructions in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio (Motorola Publication part number 6864117B25) to ensure compliance with RF energy exposure limits.

For a list of Motorola-approved antennas and other accessories, visit the following Web site:
<http://www.motorola.com/governmentandenterprise>

6866574D01-A

@6866574D01 @



This Quick Reference Guide covers the basic operation of the MOTOTRBO Portable.

However, your dealer or system administrator may have customized your radio for your specific needs. Check with your dealer or system administrator for more information.

Throughout this publication, two icons are used to differentiate Analog mode and Digital mode only features:



Indicates an Analog Mode only feature.



Indicates a Digital Mode only feature.

Note: For features that are available in both Analog and Digital modes, no icon is shown.

Radio Controls

Record your radio's programmable button functions in the blanks provided.

SP represents Short Press,

LP represents Long Press.



Channel Selector Knob



On/Off/Volume Control Knob



LED Indicator

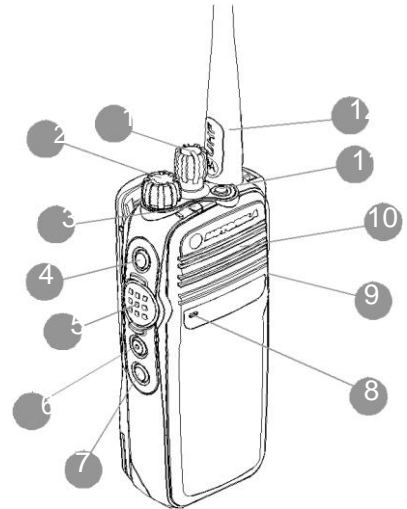


Side Button 1 (Programmable)

SP: _____ LP: _____



Push-to-Talk (PTT) Button



Side Button 2 (Programmable)

SP: _____ LP: _____



Side Button 3 (Programmable)

SP: _____ LP: _____



Microphone



Universal Connector for Accessories



Speaker



Emergency Button (Programmable)

SP: _____ LP: _____



Antenna

■ Powering Up and Down the Radio

Rotate the On/Off/Volume Control Knob clockwise until you hear a click to turn the radio on, and counterclockwise until you hear a click to turn it off.

■ Adjusting the Volume

Turn the On/Off/Volume Control Knob clockwise to increase volume or counterclockwise to decrease volume.

■ LED Indicator

Blinking red – Radio is transmitting at low battery condition, receiving an emergency transmission or has failed the self-test upon powering up.

Solid yellow – Radio is receiving a request for a Private Call, or monitoring a channel. Also indicates fair battery charge when programmable button is pressed.


Blinking yellow – Radio is scanning for activity or receiving a Call Alert.

Solid green – Radio is transmitting. Also indicates full charge of the battery when programmable button is pressed.

Blinking green – Radio is powering up or receiving a call.

■ Audio Indicators for Programmable Buttons

Some programmable buttons use audio indicators to indicate the change as they alternate between two different choices.

Programmable Button	Positive Indicator Tone	Negative Indicator Tone
Zone	Currently in Zone 2	Currently in Zone 1
Repeater/Talkaround	Currently in Talkaround mode	Currently in Repeater mode
Scan	Start Scan operation	Stop Scan operation
Squelch 	Operating in tight squelch	Operating in normal squelch
Power Level	Transmitting at low power	Transmitting at high power
Tones and Alerts	All tones and alerts are on	All tones and alerts are off

■ Selecting a Radio Channel, Subscriber ID, or Group ID

- 1 Turn the On/Off/Volume Control Knob to power up your radio.
- 2 Turn the Channel Selector Knob to select the required channel, subscriber ID, or group ID.

■ Making a Group or Private Call

Press the preprogrammed One Touch Call button and proceed to step 2.

OR

Follow the procedure below.

- 1 Turn the Channel Selector Knob to select the channel with the active group ID.

OR

Turn the Channel Selector Knob to select the channel with the active subscriber ID.


- 2 Hold the radio vertically 2.5 to 5.0 cm (1 to 2 inches) from your mouth.

- 3 Press the PTT button to make the call. The LED lights up solid green.

- 4 Wait for the Talk Permit Tone to finish (if enabled). Speak clearly into the microphone.

- 5 Release the PTT button to listen.

- 6 If there is no voice activity for a predetermined period of time, the call ends.

 For a Private Call, you hear a short tone when the call ends.

■ Making an All Call

Your radio must be programmed to allow you to use this feature. Users on the channel cannot respond to an All Call.

- 1 Turn the Channel Selector Knob to select the channel with the active All Call group ID.

- 2 Hold the radio vertically 2.5 to 5.0 cm (1 to 2 inches) from your mouth.

- 3 Press the PTT button to make the call. The LED lights up solid green.

- 4 Wait for the Talk Permit Tone to finish (if enabled). Speak clearly into the microphone.

- 5 If there is no voice activity for a preprogrammed period of time, the call ends.

When you receive an All Call, you cannot use any preprogrammed button functions until the call ends.

■ Sending a Call Alert

- 1 Press the preprogrammed One Touch Call button to send the Call Alert to a predefined ID.

- 2 The LED lights up solid green.

- 3 Two chirps indicate that the Call Alert acknowledgement is successfully received.

■ Sending a Quick Text Message

- 1 Press the preprogrammed One Touch Call button send a predefined Quick Text Message to a predefined ID.

- 2 The LED lights up solid green.

- 3 Two chirps indicate that the message is sent successfully.
OR
A low-pitch tone indicates that the message cannot be sent.

■ Sending an Emergency Alarm

- 1 Press the preprogrammed Emergency button.

- 2 The LED lights up solid green.

- 3

When an Emergency Alarm acknowledgment is received, the Emergency tone sounds. The LED blinks green.
OR

If your radio does not receive an Emergency Alarm acknowledgement, and after all retries have been exhausted, a low-pitch tone sounds.

- 4 Radio exits the Emergency Alarm mode.

Computer Software Copyright

The products described in this manual may include copyrighted computer programmes stored in semiconductor memories or other media. Laws in the United States of America and other countries preserve for Motorola Europe and Motorola Inc. certain exclusive rights for copyrighted computer programmes, including the right to copy or reproduce in any form the copyrighted computer programme. Accordingly, any copyrighted computer programmes contained in the products described in this manual may not be copied or reproduced in any manner without the express written permission of the holders of the rights. Furthermore, the purchase of these products shall not be deemed to grant either directly or by implication, estoppel, or otherwise, any licence under the copyrights, patents, or patent applications of the holders of the rights, except for the normal non-exclusive royalty free licence to use that arises by operation of the law in the sale of the product.

m Ihre Kurzübersicht

Kurzübersicht für DP 3400/3401 Handfunkgeräte

Wichtige Sicherheitshinweise

Produktsicherheit und Einhaltung der Strahlenschutzbedingungen



Bitte lesen Sie vor
Inbetriebnahme dieses Produkts
die mit Ihrem Funkgerät
gelieferte Beilage über
Produktsicherheit und
Vorsicht! **Funkfrequenzstrahlung** zum
sicheren Betrieb des
Funkgeräts.

ACHTUNG!

Zur Erfüllung der FCC/ICNIRP-
Strahlenschutzbedingungen ist dieses
Funkgerät ausschließlich für den beruflichen
Einsatz bestimmt. Lesen Sie bitte vor
Verwendung dieses Produkts die mit Ihrem
Funkgerät gelieferte Beilage über
Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung
(Motorola Druckschrift Teil-Nr. 6864117B25),
die nützliche Informationen zur Einhaltung der
Strahlenschutzbedingungen enthält.

Eine Auflistung der von Motorola genehmigten
Antennen und anderen Zubehörteilen finden
Sie auf folgender Website:

<http://www.motorola.com/governmentandenterprise>

In dieser Kurzübersicht wird die grundlegende
Bedienung des MOTOTRBO Handfunkgeräts
beschrieben.

Es kann jedoch sein, dass Ihr Händler oder
Systemverwalter Ihre Funkgeräte an Ihre
speziellen Anforderungen und Bedürfnisse
angepasst hat. Für weitere Informationen setzen
Sie sich bitte mit Ihrem Systemverwalter oder
Händler in Verbindung.

In dieser Übersicht werden zwei Symbole
verwendet, um zwischen Funktionsmerkmalen
ausschließlich im Analogmodus bzw.
ausschließlich im Digitalmodus zu unterscheiden:



Funktionsmerkmal ausschließlich für
Analogmodus.



Funktionsmerkmal ausschließlich für
Digitalmodus.

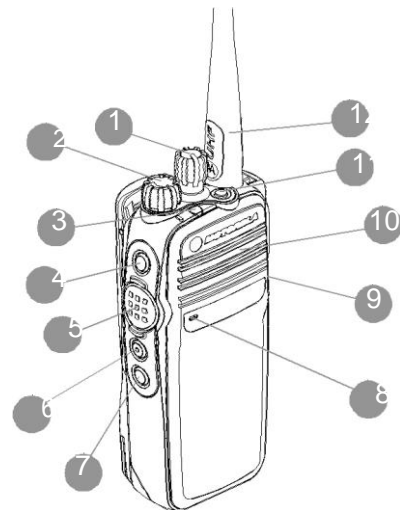
Hinweis: Bei Funktionsmerkmalen, die im
Analog- und Digitalmodus verfügbar sind, wird
kein Symbol angezeigt.

Bedienelemente des Funkgeräts

Notieren Sie sich die programmierbaren
Tastenfunktionen in der jeweils dafür
vorgesehenen Zeile.

KD bedeutet kurz drücken,
LD bedeutet lang drücken.

- 1 Kanalwahlschalter
- 2 Ein/Aus/Lautstärkeregler
- 3 LED-Anzeige
- 4 Seitliche Taste 1 (programmierbar)
KD: _____ LD: _____
- 5 Sendetaste (PTT)



- 6 Seitliche Taste 2 (programmierbar)
KD: _____ LD: _____
- 7 Seitliche Taste 3 (programmierbar)
KD: _____ LD: _____
- 8 Mikrofon
- 9 Universalanschluss für Zubehör
- 10 Lautsprecher
- 11 Notruftaste (programmierbar)
KD: _____ LD: _____
- 12 Antenne

■ Einschalten und Ausschalten des Funkgeräts

Drehen Sie den Ein/Aus/Lautstärkeregler zum Einschalten des Funkgeräts im Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören. Zum Ausschalten drehen Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören.

■ Einstellen der Lautstärke

Drehen Sie den Ein/Aus/Lautstärkeregler im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke höher zu stellen, bzw. gegen den Uhrzeigersinn, um sie leiser zu stellen.

■ LED-Anzeige

Rot blinkend – das Funkgerät sendet mit geringer Akkuleistung, empfängt einen Notruf oder der Selbsttest beim Einschalten wurde nicht erfolgreich durchgeführt.

Ununterbrochen gelb – das Funkgerät empfängt eine Anforderung für einen Einzelruf oder überwacht gerade einen Kanal. Zeigt zudem adäquate Akkuladung an, wenn die programmierbare Taste gedrückt wird.

Gelb blinkend – Funkgerät sucht nach Aktivität (d.h. führt Scan durch) oder empfängt einen Hinweistön.

Ununterbrochen grün – Funkgerät sendet. Zeigt zudem volle Akkuladung an, wenn die programmierbare Taste gedrückt wird.

Grün blinkend – Funkgerät schaltet gerade ein oder empfängt einen Ruf.

■ Akustische Anzeigen für programmierbare Tasten

Manche programmierbaren Tasten zeigen die jeweils gewählte Funktion durch akustische Anzeigen an.

Programmierbare Taste	Positiv-anzeigeton	Negativ-anzeigeton
Zone	Derzeit in Zone 2	Derzeit in Zone 1
Repeater/ Repeater umgehen	Derzeit im Repeater-umgehen-Modus	Derzeit im Repeater-Modus
Scan	Scanbetrieb starten	Scanbetrieb stoppen
Rauschsperrung 	Betrieb mit hoher Rauschsperrung	Betrieb mit normaler Rauschsperrung
Leistungspegel	Senden mit niedriger Leistung	Senden mit hoher Leistung
Töne und Hinweistöne	Alle Töne und Hinweistöne aktiviert	Alle Töne und Hinweistöne deaktiviert

■ Wahl eines Funkgerätekanals, einer Teilnehmer-ID oder einer Gruppen-ID

- 1 Drehen Sie den Ein/Aus/Lautstärkeregler, um das Funkgerät einzuschalten.

- 2 Drehen Sie den Kanalwahlschalter, um den gewünschten Kanal bzw. die Teilnehmer-ID oder Gruppen-ID zu wählen.

■ Einen Gruppenruf oder einen Einzelruf einleiten

Drücken Sie die vorprogrammierte Schnellwahl-Taste und gehen Sie zu Schritt 2.

ODER

Gehen Sie wie unten beschrieben vor.

- 1 Drehen Sie den Kanalwahlschalter, um den Kanal mit der aktiven Gruppen-ID auszuwählen.

ODER

Drehen Sie den Kanalwahlschalter, um den Kanal mit der aktiven Teilnehmer-ID auszuwählen.


- 2 Halten Sie das Mikrofon senkrecht 2,5 bis 5,0 cm vom Mund entfernt.

- 3 Drücken Sie zum Durchführen des Rufs die Sendetaste (PTT). Die LED leuchtet ununterbrochen grün.

- 4 Warten Sie, bis der Freiton verstummt (wenn aktiviert). Sprechen Sie deutlich ins Mikrofon.

- 5 Geben Sie die Sendetaste (PTT) zum Zuhören frei.

- 6 Wird während einer vorbestimmten Zeitdauer nicht gesprochen, endet der Ruf automatisch.

 Bei einem Einzelruf hören Sie einen kurzen Ton, wenn der Ruf endet.

■ Einen ‚Alle rufen‘-Ruf ausführen

Ihr Funkgerät muss entsprechend programmiert sein, um diese Rufart nutzen zu können. Benutzer auf dem Kanal können auf einen Alle-rufen-Ruf nicht antworten.

- 1 Drehen Sie den Kanalwahlschalter, um den Kanal mit der aktiven Alle-rufen-Gruppen-ID auszuwählen.
- 2 Halten Sie das Mikrofon senkrecht 2,5 bis 5,0 cm vom Mund entfernt.
- 3 Drücken Sie zum Durchführen des Rufs die Sendetaste (PTT). Die LED leuchtet ununterbrochen grün.
- 4 Warten Sie, bis der Freiton verstummt (wenn aktiviert). Sprechen Sie deutlich ins Mikrofon.
- 5 Wird während einer vorprogrammierten Zeitdauer nicht gesprochen, endet der Ruf automatisch.

Wenn Sie einen Alle-rufen-Ruf empfangen, können Sie bis zum Ende des Rufs keine der vorprogrammierten Tasten verwenden.

■ Aussenden eines Rufhinweistons

- 1 Drücken Sie die vorprogrammierte Schnellwahl-Taste, um einen Rufhinweiston an eine vorgegebene ID zu senden.
- 2 Die LED leuchtet ununterbrochen grün.
- 3 Zwei Piepstöne zeigen an, dass die Rufhinweistonquittung erfolgreich empfangen wurde.

■ Eine Quick Text-Nachricht senden

- 1 Drücken Sie die vorprogrammierte Schnellwahl-Taste, um eine Quick-Text Nachricht an eine vorgegebene ID zu senden.
- 2 Die LED leuchtet ununterbrochen grün.
- 3 Zwei Piepstöne zeigen an, dass die Nachricht erfolgreich gesendet wurde. ODER Ein tiefer Ton zeigt an, dass die Nachricht nicht gesendet werden kann.

■ Senden eines Notrufalarms

- 1 Drücken Sie die vorprogrammierte Notruftaste.

2 Die LED leuchtet ununterbrochen grün.

- 3 Wird eine Notrufalarmquittung empfangen, wird der Notrufton abgegeben. Die LED blinkt grün. ODER Empfängt Ihr Funkgerät keine Notrufalarmquittung und wurden alle erneuten Versuche durchgeführt, wird ein tiefer Ton abgegeben.

4 Das Funkgerät verlässt den Notrufalarmmodus.

Copyright für die Computer-Software

Die in diesem Handbuch beschriebenen Produkte werden zum Teil mit urheberrechtlich geschützten Software-Programmen ausgeliefert, die in Halbleiterspeichern oder auf anderen Medien gespeichert sind. Nach den Gesetzen der USA und anderer Staaten sind bestimmte exklusive Rechte an der urheberrechtlich geschützten Software, insbesondere Rechte der Vervielfältigung in jeglichem Format, ausschließlich Motorola Europe und Motorola Inc. vorbehalten. Demzufolge dürfen urheberrechtlich geschützte Software-Programme, die zusammen mit den in dem vorliegenden Handbuch beschriebenen Produkten ausgeliefert werden, ohne die vorherige schriftliche Genehmigung der Copyright-Inhaber nicht kopiert oder in irgendeiner Weise reproduziert werden. Des Weiteren bedeutet der Erwerb dieser Produkte in keiner Weise den Erwerb einer Lizenz für die mitgelieferten Produkte, die durch Schutzrechte oder Schutzrechtsanmeldungen der Firma Motorola geschützt sind. Der Käufer erhält mit dem Erwerb lediglich die normale Berechtigung, das Produkt in der dafür vorgesehenen Form und in rechtmäßiger Weise zu benutzen. Anleitung gefunden auf www.funkgeraete-vermietung.de/

Guide de référence rapide pour portables DP 3400/3401

Informations de sécurité importantes

Normes de sécurité et d'exposition à l'énergie de RF



Avant d'utiliser ce produit, lisez les instructions de sécurité dans la

brochure intitulée « Normes de sécurité et d'exposition à l'énergie de radiofréquence », fournie avec votre radio.

ATTENTION !

Cette radio est uniquement limitée à un usage professionnel pour se conformer aux critères réglementaires de l'exposition aux fréquences radio de la FCC/ICNIRP. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire les informations sur l'exposition à l'énergie électromagnétique et les instructions d'utilisation contenues dans la brochure « Sécurité du produit et exposition à l'énergie électromagnétique » fournie avec votre radio pour être certain de respecter les limites d'exposition à l'énergie électromagnétique (Publication Motorola 6864117B25).

Pour consulter une liste des antennes et des accessoires agréés par Motorola, visitez le site internet : <http://www.motorola.com/governmentandenterprise>



Identifie une fonction uniquement disponible en mode Analogique.



Identifie une fonction uniquement disponible en mode Numérique.

Remarque : Lorsqu'une fonction est disponible dans les deux modes Analogique et Numérique, aucune icône n'est affichée.

Commandes de la radio

Inscrivez les fonctions des boutons programmables de votre radio sur les lignes vides.

PC signifie Pression Courte.
PL signifie Pression Longue.



Sélecteur de canal



Interrupteur Marche/Arrêt - Volume



Témoin

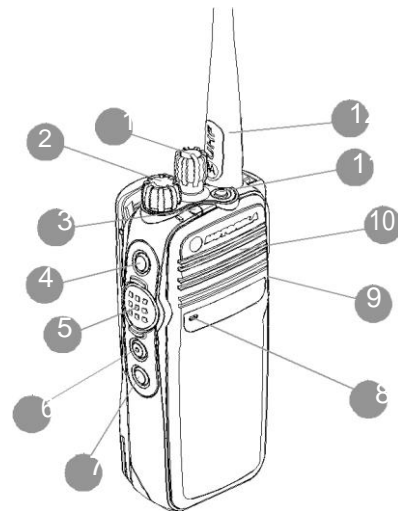


Bouton latéral 1 (programmable)

PC: _____ PL: _____



Alternat



Bouton latéral 2 (programmable)

PC: _____ PL: _____



Bouton latéral 3 (programmable)

PC: _____ PL: _____



Microphone



Connecteur universel pour accessoires



Haut-parleur



Bouton urgence (programmable)

PC: _____ PL: _____



Antenne

■ Pour allumer et éteindre la radio

Pour allumer la radio, tournez l'interrupteur Marche/Arrêt – Volume dans le sens horaire jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Pour l'éteindre, tournez ce bouton dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

■ Réglage du volume

Tournez l'interrupteur Marche/Arrêt – Volume dans le sens horaire pour augmenter le volume ou dans le sens anti-horaire pour le diminuer.

■ Témoin

Rouge clignotant – La radio émet et le niveau de charge de la batterie est faible, ou elle reçoit une communication d'urgence, ou l'autotest a échoué lors de la mise sous tension.

Jaune fixe – La radio reçoit une demande d'appel individuel ou est en train d'écouter un canal. Signale également un niveau de charge de batterie suffisant lorsque l'utilisateur appuie sur un bouton programmable.


Jaune clignotant – La radio balaie et écoute le trafic sur les canaux ou reçoit un avertissement d'appel.

Vert fixe – La radio émet. Signale également que la batterie est pleine lorsque l'utilisateur appuie sur un bouton programmable.

Vert clignotant – La mise sous tension est en cours ou la radio reçoit un appel.

■ Indicateurs audio pour boutons programmables

Certains boutons programmables utilisent des indicateurs audio pour signaler le passage d'une caractéristique à une autre.

Bouton programmable	Tonalité positive	Tonalité négative
Zone	Actuellement en Zone 2	Actuellement en Zone 1
Relais/Mode Direct	Actuellement en mode Direct	Actuellement en mode Relais
Balayage	Début du balayage	Arrêt du balayage
Squelch 	Squelch filtré actif	Squelch normal actif
Niveau de puissance	Émission à faible puissance	Émission à haute puissance
Tonalités et avertissements	Toutes les tonalités et tous les avertissements sont activés	Toutes les tonalités et tous les avertissements sont désactivés

■ Pour sélectionner un canal, l'identité d'un abonné ou l'identité d'un groupe

1 Tournez l'interrupteur Marche/Arrêt – Volume pour allumer votre radio.

2 Tournez le sélecteur de canal pour sélectionner le canal, l'identité d'abonné ou l'identité du groupe requis.

■ Pour lancer un appel individuel ou de groupe

Appuyez sur le bouton préprogrammé Appel par numérotation rapide et passez à l'étape 2.

OU

Suivez la procédure ci-dessous.

1 Tournez le sélecteur de canal pour sélectionner le canal avec l'identité du groupe actif.

OU

Tournez le sélecteur de canal pour sélectionner le canal avec l'identité de l'abonné actif.


2 Tenez le poste en position verticale entre 2,5 et 5,0 cm de votre bouche.

3 Appuyez sur l'alternat pour lancer l'appel. Le témoin vert fixe s'allume.

4 Attendez la tonalité Parler autorisé (si cette option est activée). Parlez distinctement dans le microphone.

5 Relâchez l'alternat pour écouter.

6 Lorsqu'un silence se prolonge au-delà d'une durée prédéterminée, la communication est automatiquement annulée.

 Dans le cas d'un appel individuel, vous entendrez une courte tonalité à la fin de la communication.

■ Pour lancer un appel général

Votre radio doit être programmée pour vous permettre d'utiliser cette fonction. Les utilisateurs du canal ne peuvent pas répondre à un appel général.

- 1 Tournez le sélecteur de canal pour sélectionner le canal avec l'identité du groupe Appel général actif.
- 2 Tenez le poste en position verticale entre 2,5 et 5,0 cm de votre bouche.
- 3 Appuyez sur l'alternat pour lancer l'appel. Le témoin vert fixe s'allume.
- 4 Attendez la tonalité Parler autorisé (si cette option est activée). Parlez distinctement dans le microphone.
- 5 Lorsqu'un silence se prolonge au-delà d'une durée prédéterminée, la communication est automatiquement annulée.

Lorsque vous recevez un Appel général, vous ne pouvez utiliser aucune des fonctions attribuées aux boutons programmables avant la fin de l'appel.

■ Pour envoyer un avertissement d'appel

- 1 Appuyez sur le bouton préprogrammé Appel par numérotation rapide pour envoyer l'avertissement d'appel à une identité prédéfinie.
- 2 Le témoin vert fixe s'allume.
- 3 Deux bips confirment la réception d'un accusé de réception d'avertissement d'appel.

■ Pour envoyer un message texte rapide

- 1 Appuyez sur le bouton préprogrammé Appel par numérotation rapide pour envoyer un message texte rapide à une identité prédéfinie.
- 2 Le témoin vert fixe s'allume.
- 3 Deux bips confirment que le message a été correctement envoyé.
OU
Une tonalité basse indique que le message ne peut pas être envoyé.

■ Pour envoyer un message d'alarme d'urgence

- 1 Appuyez sur le bouton préprogrammé Urgence.

2 Le témoin vert fixe s'allume.

- 3 Lorsque la radio reçoit un accusé de réception d'une alarme d'urgence, la tonalité d'urgence retentit. Le témoin vert clignote.
OU

Si la radio ne reçoit pas un accusé de réception d'une alarme d'urgence, et lorsque toutes les relances sont épuisées, une tonalité basse retentit.

4 La radio quitte le mode Alarme d'urgence.

Droits d'auteur relatifs aux composants logiciels

Les produits Motorola décrits dans ce manuel peuvent inclure des logiciels Motorola mémorisés dans des semi-conducteurs et d'autres médias protégés par des droits d'auteur. La législation des États-Unis et d'autres pays réservent à Motorola Europe et Motorola Inc. certains droits exclusifs sur les programmes informatiques protégés par des droits d'auteur, y compris le droit exclusif de copier ou de reproduire sous quelque forme que ce soit, les programmes de Motorola protégés par des droits d'auteur. Par conséquent, tous les programmes informatiques dont Motorola détient les droits d'auteur, et qui sont intégrés aux produits décrits dans ce manuel, ne peuvent pas être copiés ou reproduits de quelque manière que ce soit sans une autorisation spécifique et écrite de Motorola. En outre, l'achat de produits Motorola ne confère aucune licence, directement ou indirectement, par préclusion ou autrement, sur les droits d'auteur, les brevets ou les demandes de brevets de Motorola, à l'exception de la licence d'utilisation normale, non-exclusive, autorisée par la loi pour toute vente de produit.

Guía de referencia rápida para dispositivos portátiles DP 3400/3401

Información de seguridad importante

Seguridad del producto y cumplimiento con la exposición a radiofrecuencia



Advertencia

Antes de utilizar este producto, lea detenidamente las instrucciones de funcionamiento para uso seguro que se incluyen en el folleto de seguridad del producto y exposición a radiofrecuencia del radioteléfono.

ATENCIÓN

El uso de este radioteléfono se limita únicamente al uso profesional en cumplimiento de los requisitos de exposición de radiofrecuencia de la FCC/ICNIRP. Antes de utilizar este producto, lea la información de energía de radiofrecuencia y las instrucciones de funcionamiento en el folleto de seguridad del producto y exposición a radiofrecuencia del radioteléfono (Número de referencia de publicación de Motorola 6864117B25) para garantizar el cumplimiento con los límites de exposición de energía de radiofrecuencia.

Para obtener una lista de las antenas y otros accesorios aprobados por Motorola, visite el siguiente sitio web:

<http://www.motorola.com/governmentandenterprise>



Esta Guía de referencia rápida describe el funcionamiento básico del dispositivo portátil MOTOTRBO.

Sin embargo, es posible que el distribuidor o el administrador del sistema hayan personalizado el radioteléfono para satisfacer sus necesidades. Póngase en contacto con el distribuidor o el administrador del sistema para obtener más información.

A lo largo de este documento, se utilizan dos iconos para diferenciar las funciones de modo exclusivamente analógico y modo exclusivamente digital:



Indica una función de modo exclusivamente analógico.



Indica una función de modo exclusivamente digital.

Nota: no se muestran iconos para las funciones que están disponibles en ambos modos, analógico y digital.



Controles del radioteléfono

Anote las funciones asignadas a los botones programables del radioteléfono en los espacios en blanco que aparecen a continuación.

PB representa Pulsación breve y PL representa Pulsación larga.



Botón selector de canales



Botón de encendido/apagado/volumen



Indicador LED

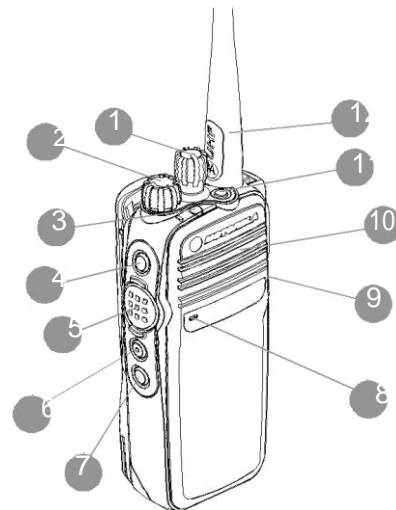


Botón lateral 1 (programable)

PB: _____ PL: _____



Pulsador PTT (pulsar para hablar)



Botón lateral 2 (programable)

PB: _____ PL: _____



Botón lateral 3 (programable)

PB: _____ PL: _____



Micrófono



Conector universal para accesorios



Altavoz



Botón de emergencia (programable)

PB: _____ PL: _____



Antena

■ Encendido y apagado del radioteléfono

Para encender el radioteléfono, gire el botón de encendido/apagado/volumen en sentido horario hasta que oiga un clic, y haga lo mismo en sentido antihorario para apagarlo.

■ Ajuste del volumen

Gire el mando encendido/apagado/volumen en sentido horario para subir el volumen o en sentido antihorario para bajarlo.

■ Indicador LED

Rojo intermitente: el radioteléfono transmite con un nivel de batería bajo, recibe una transmisión de emergencia o se ha producido un error en la autocomprobación que se realiza durante el encendido.

Amarillo fijo: el radioteléfono recibe una solicitud de llamada privada o monitoriza un canal. También indica una carga de batería regular cuando el botón programable está pulsado.

Amarillo intermitente: el radioteléfono busca actividad o recibe una llamada de alerta.

Verde fijo: el radioteléfono está transmitiendo. También indica una carga completa de batería cuando el botón programable está pulsado.

Verde intermitente: el radioteléfono está encendido o está recibiendo una llamada.

■ Indicadores de audio para botones programables

Algunos botones programables utilizan indicadores de audio para señalar el cambio al alternar entre las dos elecciones distintas.

Botón programable	Tono indicador positivo	Tono indicador negativo
Zona	Actualmente en Zona 2	Actualmente en Zona 1
Repetidor/Modo directo	Actualmente en Modo directo	Actualmente en modo Repetidor
Rastreo	Iniciar la función de rastreo	Detener la función de rastreo
Silenciador 	Funcionamiento con silenciador comprimido	Funcionamiento con silenciador normal
Nivel de potencia	Transmisión a baja potencia	Transmisión a alta potencia
Tonos y alertas	Todos los tonos y alertas están activados	Todos los tonos y alertas están desactivados

■ Selección de un canal de radioteléfono, ID de suscriptor o ID de grupo

- 1 Gire el mando de encendido/apagado/ volumen para encender el radioteléfono.


- 2 Gire el botón selector de canales para seleccionar el canal, ID de suscriptor o ID de grupo que desee.

■ Realizar una llamada de grupo o una llamada privada

Pulse el botón que ha programado previamente como Llamada ultra-rápida y proceda según se indica en el paso 2; o bien, siga el procedimiento que se indica a continuación.

- 1 Gire el botón selector de canales para seleccionar el canal con el ID de grupo activo; o bien, gire el botón selector de canales para seleccionar el canal con el ID de suscriptor activo.
- 2 Mantenga el radioteléfono en posición vertical a una distancia de entre 2,5 y 5,0 cm (de 1 a 2 in) de la boca.
- 3 Pulse el botón PTT para realizar la llamada. Se enciende el indicador LED en verde fijo.
- 4 Espere hasta que se deje de oír el tono que le indica que puede hablar (si está habilitado). A continuación, hable con claridad al micrófono.
- 5 Suelte el botón PTT para escuchar.

- Si no hay actividad de voz durante un período de tiempo predeterminado, la llamada se terminará.

 En llamadas privadas, oírás un tono corto cuando finalice la llamada.

■ Realización de una llamada de todos

El radioteléfono debe estar programado para que pueda utilizarse esta función. Los usuarios del canal no pueden responder a una llamada de todos.

- Gire el botón selector de canales para seleccionar el canal con el ID de grupo de llamada de todos activo.
- Mantenga el radioteléfono en posición vertical a una distancia de entre 2,5 y 5,0 cm (de 1 a 2 in) de la boca.
- Pulse el botón PTT para realizar la llamada. Se enciende el indicador LED en verde fijo.
- Espere hasta que se deje de oír el tono que le indica que puede hablar (si está habilitado). A continuación, hable con claridad al micrófono.
- Si no hay actividad de voz durante un período de tiempo predeterminado, la llamada se terminará.

Cuando reciba una llamada de todos, no podrá utilizar ningún botón de función que haya programado previamente hasta que la llamada finalice.

■ Realización de una llamada de alerta

- Pulse el botón que ha programado previamente como Llamada ultrarápida para enviar la llamada de alerta a un ID predeterminado.
- Se enciende el indicador LED en verde fijo.
- Dos silbidos indican que la llamada de alerta se ha recibido correctamente.

■ Envío de mensajes de texto rápidos

- Pulse el botón que ha programado previamente como Llamada ultrarápida para enviar una nota rápida predeterminada a un ID predeterminado.
- Se enciende el indicador LED en verde fijo.
- Dos silbidos indican que el mensaje se ha enviado correctamente; o bien, un tono grave indica que no se ha podido enviar el mensaje.

■ Envío de una alarma de emergencia

- Pulse el botón que ha programado previamente como Emergencia.

- Se enciende el indicador LED en verde fijo.

- Cuando se recibe un acuso de recibo de alarma de emergencia, suena el tono de emergencia. El indicador LED parpadea en verde; o bien, si el radioteléfono no recibe un acuso de recibo de alarma de emergencia, una vez que se hayan agotado todos los reintentos sonará un tono grave.

- El radioteléfono sale del modo Alarma de emergencia.

Derechos de propiedad intelectual del software informático

Los productos descritos en este manual pueden incluir programas informáticos protegidos por copyright almacenados en memorias de semiconductor o en otros tipos de medios. La legislación de los Estados Unidos y de otros países reserva ciertos derechos exclusivos a Motorola sobre los programas informáticos con copyright, incluyendo el derecho de copia y reproducción de tales programas informáticos de la forma que fuere. Por consiguiente, todo programa informático protegido por copyright que se incluya en los productos descritos en el presente manual, no podrá ser copiado ni reproducido de forma alguna, sin el expreso consentimiento por escrito de los titulares de los derechos. Además, no debe considerarse que la adquisición de estos productos incluya implícita ni explícitamente, ni por impedimento legal ni de cualquier otra forma, licencia alguna cubierta por los derechos de copyright, patentes o solicitudes de patentes de los titulares de los derechos, exceptuando los casos de licencias normales de uso no excluyentes sin pago de cánones que surjan por la entrada en vigor de la ley al vender el producto.

Radio portatili DP 3400/3401 Guida rapida

Informazioni importanti sulla sicurezza

Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF)



riportate nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) che accompagna la radio.

Attenzione

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le istruzioni per il funzionamento sicuro

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le istruzioni per il funzionamento sicuro

ATTENZIONE

L'uso di questa radio è limitato solo a scopi professionali al fine di soddisfare i requisiti di esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) dell'FCC/ICNIRP. Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le informazioni sull'energia di radiofrequenza e le istruzioni per il funzionamento nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) (pubblicazione Motorola, codice parte 6864117B25), che accompagna la radio, per garantire che siano rispettati i limiti di esposizione.

L'elenco della antenne approvate da Motorola è reperibile nel sito web:
<http://www.motorola.com/governmentandenterprise>



In questa Guida rapida vengono descritte solo le principali funzioni della radio portatile MOTOTRBO.

È tuttavia possibile che il distributore o l'amministratore di sistema abbia personalizzato la radio in base alle esigenze specifiche dell'utente. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al proprio distributore o all'amministratore di sistema.

Nella guida, vengono utilizzate due icone per differenziare tra le funzioni disponibili solo nella modalità operativa analogica e quelle disponibili solo nella modalità digitale.



Indica una funzione disponibile solo nel Modo analogico.



Indica una funzione disponibile solo nel Modo digitale.

Nota: se non contrassegnata da un'icona, la funzione è disponibile in entrambe le modalità operative.

Funzioni di comando

Annotare le funzioni assegnate ai pulsanti programmabili nell'apposito spazio.
PB rappresenta una pressione breve e PL una pressione lunga.



1 Manopola di selezione canale



2 Manopola di accensione-spegnimento (On-Off)/volume



3 Indicatore LED

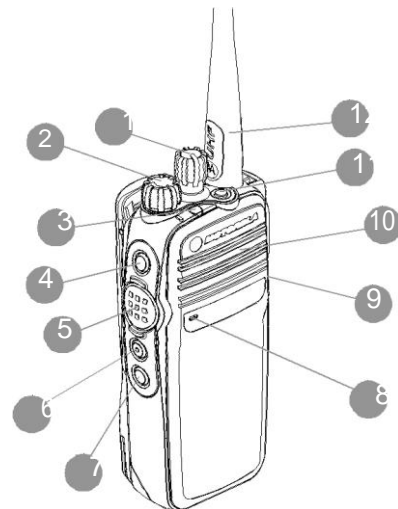


4 Pulsante laterale 1 (programmabile)

PB: _____ PL: _____



5 Pulsante premere per parlare (PTT)



6 Pulsante laterale 2 (programmabile)

PB: _____ PL: _____



7 Pulsante laterale 3 (programmabile)

PB: _____ PL: _____



8 Microfono



9 Connettore accessori universale



10 Altoparlante



11 Pulsante di emergenza

(programmabile)

PB: _____ PL: _____



12 Antenna

■ Accensione e spegnimento della radio

Per accendere la radio, ruotare in senso orario la manopola di accensione-spegnimento/comando volume finché non si sente un clic; ruotarla in senso antiorario fino al clic per spegnere la radio.

■ Regolazione del volume

Girare la manopola di accensione-spegnimento/comando volume in senso orario per alzare il volume ed in senso antiorario per abbassarlo.

■ Indicatore LED

Rosso lampeggiante: lo stato di carica della batteria è basso, è in corso la ricezione di una trasmissione di emergenza oppure l'autodiagnostica all'accensione non ha avuto esito positivo.

Giallo: è in corso una richiesta per la trasmissione di una chiamata privata oppure il monitoraggio di un canale. Premendo il pulsante programmabile, indica anche un adeguato stato di carica della batteria.

Giallo lampeggiante: è in corso la scansione per rilevare l'attività sul canale oppure la ricezione di un avviso di chiamata.

Verde: trasmissione in corso. Premendo il pulsante programmabile, indica anche che la batteria è completamente carica.

Verde lampeggiante: è in corso l'accensione della radio oppure la ricezione di una chiamata.

■ Indicatori audio per i pulsanti programmabili

Per alcuni pulsanti programmabili vengono utilizzati dei segnali acustici per segnalare la selezione o deselezione di una funzione ad essi assegnata.

Pulsante programmabile	Tono positivo dell'indicatore	Tono negativo dell'indicatore
Zona	Zona 2 selezionata	Zona 1 selezionata
Ripetitore/Comunicazione diretta	Modo Comunicazione diretta	Modo Ripetitore
Scansione	Inizio della scansione	Fine della scansione
Squelch 	Modalità operativa squelch stretto	Modalità operativa squelch normale
Livello di potenza	Trasmissione a bassa potenza	Trasmissione ad alta potenza
Toni e avvisi	Tutti i toni e gli avvisi sono abilitati	Tutti i toni e gli avvisi sono disabilitati

■ Selezione di un canale, ID utente o ID di gruppo

- 1 Accendere la radio ruotando la manopola di accensione-spegnimento/comando volume.

- 2 Ruotare il tasto di selezione canale per selezionare il canale, l'ID utente o l'ID di gruppo desiderato.

■ Invio di una chiamata di gruppo o privata

Premere il tasto preprogrammato Chiamata rapida, quindi passare al punto 2.

OPPURE

Eseguire le seguenti operazioni.

- 1 Ruotare il tasto di selezione canale per selezionare il canale con l'ID del gruppo attivo.

OPPURE

Ruotare il tasto di selezione canale per selezionare il canale con l'ID dell'utente attivo.


- 2 Tenere la radio in posizione verticale ad una distanza di 2,5 - 5 cm dalla bocca.

- 3 Premere il pulsante PTT per effettuare la chiamata. Il LED verde si illumina.

- 4 Attendere che il tono di autorizzazione a parlare finisca, se abilitato. Parlare chiaramente nel microfono.

- 5 Rilasciare il pulsante PTT per ascoltare.

- 6 Se non viene rilevata alcuna comunicazione voce per un periodo preprogrammato, la chiamata viene terminata.

 Chiamata privata: viene emesso un breve tono alla fine della chiamata.

■ Invio di una chiamata Tutte le radio (All call)

Questa funzione è disponibile solo se è stata programmata nella radio. Gli utenti del canale non possono rispondere a una chiamata inviata a tutte le radio.

1 Ruotare il tasto di selezione canale per selezionare il canale con l'ID del gruppo attivo per la chiamata Tutte le radio (All call).

2 Tenere la radio in posizione verticale ad una distanza di 2,5 - 5 cm dalla bocca.

3 Premere il pulsante PTT per effettuare la chiamata. Il LED verde si illumina.

4 Attendere che il tono di autorizzazione a parlare finisca, se abilitato. Parlare chiaramente nel microfono.

5 Se non viene rilevata alcuna comunicazione voce per un periodo preprogrammato, la chiamata viene terminata.

Durante la ricezione di una chiamata inviata a tutte le radio (All call), l'utente non può utilizzare le funzioni assegnate ai pulsanti preprogrammati fino alla fine della chiamata.

■ Invio di un avviso di chiamata

1 Premere il pulsante preprogrammato Chiamata rapida per inviare l'avviso di chiamata a un ID predefinito.

2 Il LED verde si illumina.

3 Due segnali acustici indicano che l'avviso di chiamata è stato ricevuto.

■ Invio di un messaggio di testo rapido

1 Premere il tasto preprogrammato Chiamata rapida per inviare un messaggio predefinito di testo rapido a un ID predefinito.

2 Il LED verde si illumina.

3 Due segnali acustici indicano l'invio del messaggio.

OPPURE

Un tono basso segnala che è impossibile inviare il messaggio.

■ Invio di un allarme di emergenza

1 Premere il pulsante preprogrammato Emergenza.

2 Il LED verde si illumina.

3 Quando la radio riceve la risposta all'allarme di emergenza, viene emesso

il tono di emergenza. Il LED verde lampeggia.

OPPURE

Se non viene ricevuta una risposta all'allarme di emergenza dopo che la radio ha completato il numero massimo di tentativi, viene emesso un tono basso.

4 La radio esce dalla modalità operativa Allarme di emergenza.

Informazioni sul copyright

I prodotti Motorola descritti nel presente manuale possono includere programmi per computer Motorola protetti da copyright memorizzati in memorie a semiconduttore o altri mezzi. Le leggi degli Stati Uniti d'America e di altri paesi garantiscono a Motorola alcuni diritti esclusivi per i programmi per computer protetti da copyright, incluso il diritto esclusivo di copiare o riprodurre in qualsiasi forma il programma. Di conseguenza, nessuno dei programmi per computer Motorola protetti da copyright contenuti nei prodotti descritti in questo manuale può essere copiato o riprodotto in qualsiasi modo senza l'esplicito permesso scritto di Motorola. Inoltre, l'acquisto di prodotti Motorola non garantirà in modo diretto o indiretto, per implicazione, per eccezione o in altro modo nessuna licenza sotto copyright, brevetto o richiesta di brevetto di Motorola, tranne la normale licenza d'uso non esclusiva ed esente da royalty derivante dall'applicazione della legge nella vendita del prodotto.

Guia de Referência Rápida para Rádios Portáteis DP 3400/3401

Informações Importantes Relativas à Segurança

Segurança do Produto e Conformidade Relativamente à Exposição a RF



Antes de utilizar este produto, leia as instruções de utilização segura contidas no folheto de Segurança do Produto e Exposição a RF fornecido com o rádio.

ATENÇÃO!

Este rádio limita-se apenas à utilização profissional para satisfazer os requisitos da FCC/ICNIRP relativamente à exposição a energia de RF. Antes de utilizar este produto, leia as informações de consciencialização quanto à energia de RF, bem como as instruções de utilização no folheto de Segurança do Produto e Exposição a RF fornecido com o rádio (Publicação Motorola com a referência 6864117B25) para garantir a conformidade com os limites de exposição a energia de RF.

Para obter uma lista de antenas e outros acessórios aprovados pela Motorola, visite o website a seguir indicado:
<http://www.motorola.com/governmentandenterprise>

Este Guia de Referência Rápida descreve o funcionamento básico do Rádio Portátil MOTOTRBO.

No entanto, o seu agente ou administrador de sistema podem ter definido o seu rádio de acordo com as suas necessidades específicas. Consulte o seu agente ou administrador de sistema para obter mais informações.

Nesta publicação, são utilizados dois símbolos para diferenciar as funções exclusivas do modo Analógico e do modo Digital:



Indica uma função exclusiva do Modo Analógico.



Indica uma função exclusiva do Modo Digital.

Nota: Para as funções disponíveis tanto no modo Analógico como no Digital não é mostrado qualquer símbolo.

■ Controlos do Rádio

Registe as funções dos botões programáveis do rádio nos espaços em branco.
PC significa Pressão Curta, PL significa Pressão Longa.



Botão Selector de Canais



Botão de Ligar-Desligar/Controlo de Volume



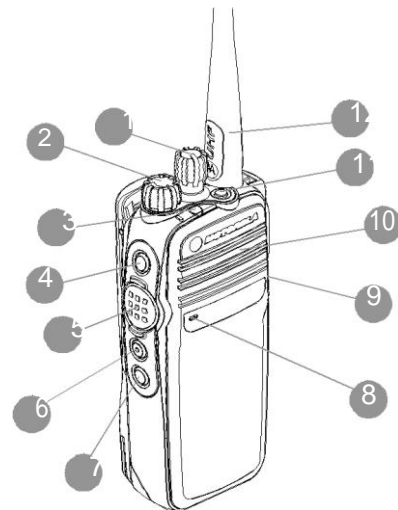
Indicador LED



Botão lateral 1 (programável)
PC: _____ PL: _____



Botão Premir para Falar (PTT)



Botão lateral 2 (programável)
PC: _____ PL: _____



Botão lateral 3 (programável)
PC: _____ PL: _____



Microfone



Tomada Universal para Acessórios



Altifalante



Botão de Emergência (programável)
PC: _____ PL: _____



Antena

■ Activação e Desactivação do Rádio

Rode o Botão de Ligar-Desligar/Controlo de Volume no sentido dos ponteiros do relógio, até ouvir um estalido, para ligar o rádio e no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, até ouvir um estalido, para desligar o rádio.

■ Regulação do Volume

Rode o botão de Ligar-Desligar/Controlo de Volume no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar o volume ou no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para diminuir o volume.

■ Indicador LED

Vermelho intermitente – O rádio está a transmitir com pouca bateria, a receber uma transmissão de Emergência ou falhou o auto-teste após a activação.

Amarelo constante – O rádio está a receber um pedido de uma Chamada Privada ou está a monitorizar um canal. Também indica bateria com carga suficiente quando é premido um botão programável.


Amarelo intermitente – O rádio está em busca de actividade ou a receber um Aviso de Chamada.

Verde constante – O rádio está a transmitir. Também indica bateria com carga total quando é premido um botão programável.

Verde intermitente – O rádio está em activação ou a receber uma chamada.

■ Indicadores de Áudio para Botões Programáveis

Alguns botões programáveis também usam indicadores de áudio para assinalar uma alteração enquanto alternam entre duas opções.

Botão Programável	Tom indicador de Positivo	Tom indicador de Negativo
Zona	Actualmente na Zona 2	Actualmente na Zona 1
Repetidor/ Reciprocidade	Actualmente em modo de Reciprocidade	Actualmente em modo de Repetidor
Busca	Iniciar operação de Busca	Parar operação de Busca
Silenciador 	A operar com silenciador reduzido	A operar com silenciador normal
Nível de potência	A transmitir em potência baixa	A transmitir em potência alta
Tons e Alertas	Todos os tons e alertas ligados	Todos os tons e alertas desligados

■ Selecção de um Canal de Rádio, uma ID de Subscritor ou uma ID de Grupo

- 1 Rode o Botão de Ligar-Desligar/Controlo de Volume para activar o rádio.
- 2 Rode o Botão Selector de Canais até ao canal, ID de subscritor ou ID de grupo pretendido.

■ Realização de uma Chamada de Grupo ou Privada

Prima o botão One Touch Call (Chamada por memória) pré-programado e prossiga para o passo 2.


OU

Siga o procedimento abaixo.

- 1 Rode o Botão Selector de Canais para seleccionar o canal com a ID de grupo activa.
OU

Rode o Botão Selector de Canais para seleccionar o canal com a ID de subscritor activa.

- 2 Segure no rádio verticalmente, a uma distância entre 2,5 a 5 cm (1 a 2 polegadas) da boca.
- 3 Prima o botão PTT para realizar a chamada. O LED acende-se a verde constante.
- 4 Aguarde que o Sinal de Permissão para Falar termine (se estiver activado). Fale claramente para o microfone.
- 5 Solte o botão PTT para ouvir.
- 6 Se ninguém falar durante um período de tempo predeterminado, a chamada termina.

 Em caso de uma Chamada Privada, ouve-se um sinal curto quando a chamada termina.

■ Realização de Chamada Geral

Para que possa utilizar esta função, é necessário programar o rádio. Os utilizadores que se encontram no canal não podem responder a uma Chamada Geral.

1 Rode o Botão Selector de Canais para seleccionar o canal com a ID de grupo de Chamada Geral activa.

2 Segure no rádio verticalmente, a uma distância entre 2,5 a 5 cm (1 a 2 polegadas) da boca.

3 Prima o botão PTT para realizar a chamada. O LED acende-se a verde constante.

4 Aguarde que o Sinal de Permissão para Falar termine (se estiver activado). Fale claramente para o microfone.

5 Se ninguém falar durante um período de tempo pré-programado, a chamada termina.

Quando recebe uma Chamada Geral, não pode utilizar quaisquer funções de botões pré-programados até que a chamada termine.

■ Envio de um Aviso de Chamada

1 Prima o botão One Touch Call (Chamada por memória) pré-programado para enviar um Aviso de Chamada para uma ID predefinida.

2 O LED acende-se a verde constante.

3 Dois "gri-gri" indicam que a confirmação de Aviso de Chamada foi recebida com êxito.

■ Envio de uma Mensagem de Texto Predefinido

1 Prima o botão One Touch Call (Chamada por memória) pré-programado para enviar uma mensagem de Texto Predefinido para uma ID predefinida.

2 O LED acende-se a verde constante.

3 Dois "gri-gri" indicam que a mensagem foi enviada com êxito. OU

Um tom de baixa intensidade indica que não foi possível enviar a mensagem.

■ Envio de um Alarme de Emergência

1 Prima o botão Emergency (Emergência) pré-programado.

2

O LED acende-se a verde constante.

3 Quando é recebida a confirmação de um Alarme de Emergência, ouve-se o sinal de emergência. O LED fica verde intermitente.

OU

Se o rádio não receber a confirmação de um Alarme de Emergência e se, após todas as tentativas, tiver ficado descarregado, ouve-se um tom de baixa intensidade.

4 O rádio sai do modo de Alarme de Emergência.

Direitos de Autor do Software

Os produtos descritos neste manual podem incluir programas informáticos protegidos por Direitos de Autor, armazenados nas memórias dos semicondutores ou outros suportes. A legislação dos Estados Unidos e de outros países reserva para a Motorola Europe e a Motorola Inc. determinados direitos exclusivos de programas informáticos protegidos por Direitos de Autor, incluindo o direito de cópia ou reprodução, sob qualquer forma, do programa informático protegido por Direitos de Autor. Deste modo, os programas informáticos protegidos por Direitos de Autor contidos nos produtos descritos neste manual, não poderão ser copiados nem reproduzidos, de forma alguma, sem a autorização expressa dos titulares dos direitos, por escrito. Além disso, a aquisição destes produtos não confere direitos - directa ou indirectamente, por excepção ou de outra forma - a qualquer licença ao abrigo de Direitos de Autor, patentes ou apresentação de patentes dos titulares dos direitos, excepto no que diz respeito à licença de utilização normal, isenta de direitos e não exclusiva, decorrente da operação legal de venda do produto.

DP 3400/3401 Hurtigvejledning til bærbare radioanlæg

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Overholdelse af retningslinjer for
produktikkerhed og
radiobølgeeksponering



Forsigtig! radiobølgeeksponering, som
følger med radioen.

Før produktet tages i brug, skal
du læse betjeningsvejledningen

vedrørende sikker anvendelse, som
fremgår af hæftet om produktikkerhed og
radiobølgeeksponering, som
følger med radioen.

VIGTIGT!

Denne radio er begrænset til erhvervsmæssig
brug for at opfylde FCC/ICNIRP's krav vedr.
eksponering over for radiofrekvent energi. Før
dette produkt tages i brug, skal du læse
oplysningerne om radiobølger og
betjeningsvejledningen i hæftet om
produktikkerhed og radiobølgeeksponering,
som følger med radioen (Motorola-produktnr.
6864117B25) for at sikre, at grænserne for
radiobølgeeksponering overholdes.

Besøg følgende websted for at se en liste over
antenner og andet tilbehør, der er godkendt af
Motorola:
<http://www.motorola.com/governmentandenterprise>



Denne hurtigvejledning beskriver den
grundlæggende betjening af det
bærbare radioanlæg MOTOTRBO.

Din forhandler eller systemadministrator kan
imidtertid have tilpasset din radio til dine
specifikke behov. Kontakt din forhandler eller
systemadministrator for at få flere oplysninger.

I denne vejledning er der anvendt to ikoner for at
skelne mellem funktioner i henholdsvis analog
og digital tilstand, og disse er:



Indikerer en funktion i analog tilstand.



Indikerer en funktion i digital tilstand.

Bemærk: Der vises ikke noget ikon for
funktioner, som er tilgængelige i både analog og
digital tilstand.

■ Betjeningsknapper

Skriv radioens programmerbare
knapfunktioner i de dertil beregnede
blanke felter.
KT står for Kort Tryk,
LT står for Langt Tryk.



Kanalvælgerknap



Tænd-/sluk-/lydstyrke-knap



LED-indikator

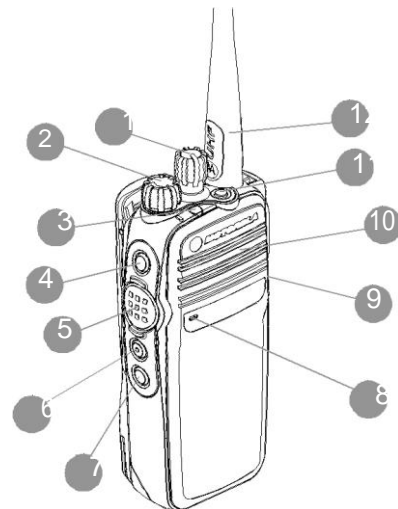


Sideknap 1 (programmerbar)

KT: _____ LT: _____



Sendeknap (PTT)



Sideknap 2 (programmerbar)

KT: _____ LT: _____



Sideknap 3 (programmerbar)

KT: _____ LT: _____



Mikrofon



Universalstik til tilbehør



Højttaler



Nødknop (programmerbar)

KT: _____ LT: _____



Antenne

